

Pulheim, Venloer Str. 85 E  
Tel. 02238 969787

[www.klex-co.de](http://www.klex-co.de)

Fachgeschäft für

Büroartikel, Schreibwaren,  
Malen, Basteln und Geschenke;

Geschenk- und Folienballons  
in großer Auswahl



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

## Maßatelier für Herrenoberbekleidung Wilfried Lingscheid Schneidermeister

Mitglied der Schneiderinnung Köln  
Ahornstraße 31 50765 Köln - Auweiler

## Änderungen aller Art

Mo - Fr. 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung ☎ 0221 5901831

Fußball Badminton Gymnastik Kinderturnen



Informationen aus dem Vereinsleben des SV Auweiler-Esch

Nr. 86

# SV INFO

April 2011



Die Jugendspieler der Badmintonabteilung

### Termine 2011

Interne Vereinsmeisterschaft—Badminton 28/29 Mai 2011

Traditionelles Jugend Fußball Pfingstturnier 11.Juni – 13. Juni 2011

Unser Dorf spielt Fußball – Fronleichnam 23.Juni 2011

Jahreshauptversammlung des SV Auweiler-Esch - 23. September 2011

[www.SV-Auweiler-Esch.de](http://www.SV-Auweiler-Esch.de)

# Wer ist im Veedel vor Ort?

Natürlich Wir.

[www.koelnerbank.de](http://www.koelnerbank.de)

Wir sind seit Oktober  
auch in Ihrer Nähe:

Filiale Esch  
Chorbuschstr. 41  
50765 Köln

Tel. 0221 / 2003-2004



**Kölner Bank eG**  
Ihre Volksbank in Köln.

*Wir gratulieren zum Vereinsjubiläum !*

35 – jähriges Leiber Klaus

30 – jähriges Jausel Peter

25 – jähriges Schmidt Stephan

20 – jähriges Schneider Guido  
Schmidt Sandra

15 – jähriges Hoffmann Heike  
Hoffmann Dirk  
Fritzen Stefan  
Munk Friedhelm

10 – jähriges Kohlbauer Petra  
Hintzen Heiko  
Prafß Klara  
Steinhauer Joseph

## Wichtige Adressen des SV Auweiler-Esch

1. Vorsitzender	Michael Birkholz	Edmund-Richen Str. 45	5901204
Geschäftsführerin	Angela Riesenbeck	Am Schmidtgrund 96	7830069
Heimmanagement	Pia Schwarz	Chorbuschstr. 22	5907176
<u>Fußballabteilung :</u>			
Jugend	Daniel Hompesch		0178/1838766
Senioren	Bernd Maurer	Martinusstraße 45	5901047
Alte Herren 1	Lutz Hosang	M.-Grünwaldstr. 1a	02238/839431
Ü 40	Marc Nottrott	Johannes-Prassel Str. 91	0178/2895125
<u>Badmintonabteilung :</u>			
Abteilungsleiter	Roland Fahren	Ludwig-Heinrich Str. 66	5605268
<u>Gymnastikabteilung :</u>			
Ansprechpartner	Angela Riesenbeck	Am Schmidtgrund 96	7830069

Impressum :

Herausgeber und Vertrieb :

Förderkreis des SV Auweiler-Esch

Edmund-Richenstr. 45

50765 Köln-Esch

Telefon : 5901204

Fax : 5908373

Das SV INFO erscheint 3 mal im Jahr  
und wird kostenlos an alle Haushalte  
in Esch und Auweiler verteilt .

*Wir danken allen Firmen, die  
es uns durch ihre Werbung  
ermöglicht haben, unsere  
Vereinszeitschrift und unser  
Plakat zu finanzieren . Unsere  
Werbepartner freuen sich auf  
Ihren Besuch.*

# Gerlach<sup>2</sup>

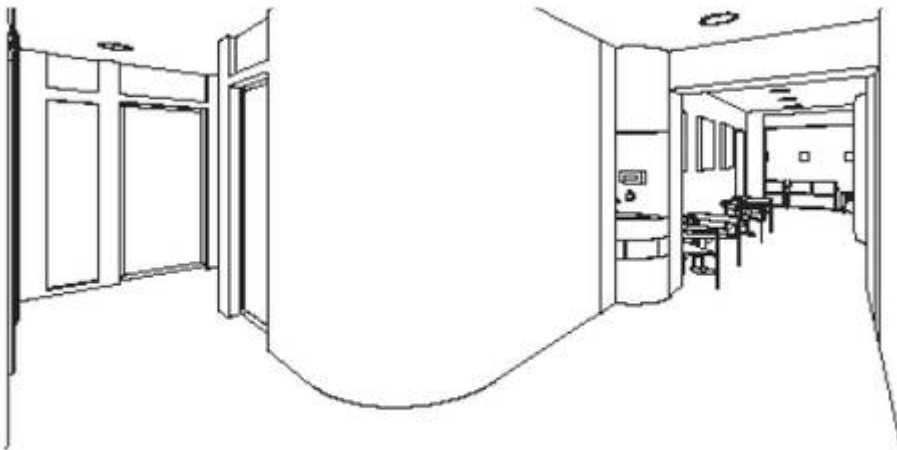
Gundula & Thomas Gerlach  
Staatlich anerkannte Physiotherapeuten

## Krankengymnastik & Massage-Praxis

### Rehabilitation & Prävention

#### KG-Gerät

Volkhovener Weg 176  
50767 Köln-Heimersdorf  
791138 & 799802



## In eigener Sache

Liebe Mitglieder und Freunde des SV Auweiler-Esch, wer heute die Zeitung aufschlägt, Radio hört oder sich vor den Fernsehapparat setzt, der liest, hört und sieht nur das Wort SPAREN ! SPAREN ! SPAREN ! Man glaubt in diesem Land sei die blanke Not ausgebrochen. Dies heißt nicht, dass wir nicht mit Schwierigkeiten und Problemen zu kämpfen hätten! Aber das Jammern der Medien schafft eine Stimmung, die schlechter ist, als die Lage selbst. Wer ständig nur Pessimismus verbreitet, wird die Kraft nicht mehr finden, die Aufgaben der Zukunft zu bewältigen.

Dies ist eine Anmerkung unseres ehemaligen Vorsitzenden Herrn Walter Klein vor mehr als 15 Jahren! Man könnte meinen es ist ein Text aus dem Jahre 2011.

Seit über 50 Jahren besteht der SV Auweiler-Esch. Aus kleinen Anfängen heraus sind wir zu der heutigen Größe gewachsen. Aus einem reinen Fußballverein hat sich eine Gemeinschaft gebildet, das Kernstück des Vereins ist jedoch nach wie vor die Fußballabteilung.

Wir lassen aber den Kopf nicht hängen! Mit Mut und Entschlossenheit blicken wir in die Zukunft. Bitte engagieren Sie sich in unserem Verein für die Zukunft unserer Jugend und zum Wohle der Gemeinschaft.

Der Verein befindet sich in einer ausgeglichenen finanziellen Lage, auch dank zahlreicher Spenden. Besonders möchte ich mich bei der Kölner Bank eG, der Sparkasse KölnBonn und der Volksbank Köln-Nord für die großartige Unterstützung bedanken.

Michael Birkholz

## Fußballabteilung

*Fußball Senioren - der Rückrundenstart in der Meisterschaft wurde mit Optimismus begonnen. Angriff auf die vorderen Tabellenplätze war angesagt. Die Wirklichkeit hat uns eingeholt und wenn wir nicht aufpassen, sprechen wir vom Abstiegs-kampf. Es wird sicherlich nicht dazu kommen, denn wie gesagt ich bin Optimist! Die Mischung zwischen Jugend und Erfahrung sollte es nicht soweit kommen lassen.*

*Fußball Jugend- nach dem Aufstieg der A-Jugend in die Sonderstaffel dachten viele, werden sie den Klassenerhalt schaffen. Wir wurden des Besseren belehrt. Sie spielen ganz oben mit. Die B-Jugend, wenn alles gut läuft, könnte auch vom Wiederaufstieg träumen. Die D2 Jugend führt in ihrer Staffel bei 15 Siegen und nur 3 Niederlagen. Alle anderen Mannschaften sind im mittleren Bereich ihrer Tabelle zu finden.*

*Für alle Mannschaften suchen wir noch sportlich begeisterte Mitspieler. Trainer und Betreuer freuen sich über jeden weiteren Spieler. Fußball ist ein Mannschaftsspiel und so manche Gemeinschaft entstand hieraus.*

Michael Birkholz



**Aktive Menschen sorgen vor:**

Dazu gehört auch die Regelung der eigenen Bestattung. Wer soll später einmal alles in Ihrem Sinne veranlassen? Bestimmen Sie Ihre persönlichsten Dinge selbst. Bei einer Bestattungsvorsorgeregulierung beraten wir Sie über alle Entscheidungen, die Sie vorab treffen können.

**Tag u. Nacht  
Tel. (0 22 38)  
96 55 60**

**huth**  
**Bestattungshaus**

Stommelner Straße 94 · 50259 Pulheim (Sinnerdorf)

**Bestattungsvorsorge.**

[www.huth-bestattungshaus.de](http://www.huth-bestattungshaus.de) · [info@huth-bestattungshaus.de](mailto:info@huth-bestattungshaus.de)



**Haarstudio Reichel**

*Damen + Herrensalon*

**Charbuschstraße 33**

**50765 Köln-Esch**

**Tel. : 0221 / 94 65 68 10**

**Öffnungszeiten: Dienstags – freitags**

**09.00 Uhr – 18.00 Uhr**

**Samstags**

**08.00 Uhr – 14.00 Uhr**

**Um Wartezeiten zu vermeiden, vereinbaren Sie einen Termin.**

# Anmeldung für das Turnier „Unser Dorf spielt Fußball „ des SV Auweiler-Esch am 23. Juni 2011

Name der Mannschaft : \_\_\_\_\_

Ansprechpartner : \_\_\_\_\_ Tel : \_\_\_\_\_

Trikotfarbe : \_\_\_\_\_

Name , Vorname , Alter

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_



*Spielberechtigt sind alle Hobbykicker. Es werden zwei Turniere ausgetragen: eins für jugendliche und eins für alte Herren. Ein Austausch von Spielern, auch von Gruppen, die zwei oder mehr Mannschaften gemeldet haben, ist nicht zulässig. Das Startgeld beträgt pro Mannschaft € 15,-. Das Mitbringen von Bierfässern ist nicht gestattet.*

## Physiotherapiepraxis

### Sylvia Pirnay



50765 Köln-Esch  
Martinusstraße 53  
Telefon 0221-7099885  
Telefax 0221-7940094

Termine:  
Montag - Freitag  
07:00 Uhr - 20:00 Uhr



Internet:  
[www.pirnay.de](http://www.pirnay.de)

50769 Köln-Worringen  
Hackhauser Weg 53  
Telefon 0221-782571  
Telefax 0221-7830096  
(behindertenfreundlich)

Mobiltelefon: 0177-2136172

Email: [s.pirnay@t-online.de](mailto:s.pirnay@t-online.de)

Einige Leistungen nach ärztlicher Verordnung:

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Krankengymnastik        | Manuelle Therapie        |
| Vojta-Therapie          | Bobath-Therapie          |
| Sportphysiotherapie (E) | Schlingentischbehandlung |
| Massage                 | Fango (Heißpackungen)    |
| Inkontinenztherapie     | Manuelle Lymphdrainage   |
| Heißluft                | Fußreflexzonen-Therapie  |
| Hippotherapie           | Hausbesuche              |

und viele andere Therapien mehr

dazu Präventionsgruppen wie:

- |                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| Rückenschule                        |                |
| Hata-Yoga                           | Qi Gong (Esch) |
| Motorische Fördergruppen für Babies |                |

Wir sind gerne für Sie da!

## Fußballabteilung Jugend

### Rückblick-Ausblick

Im Dezember 2010 fand das schon traditionelle Fußball Jugend Hallenturnier des SV Auweiler-Esch statt.

Insgesamt nahmen an dem Turnier 20 Mannschaften vom Kölner Norden und Vereinen aus dem rechtsrheinischen Gebiet teil.

Wie es sich für einen guten Gastgeber gehört, haben wir den Gästen bei der Siegerehrung den Vorrang gegeben. Unsere Mannschaften haben gute mittlere Plätze belegt.

Nochmals ein großes Dankeschön an alle die uns geholfen haben, dass unser Turnier reibungslos verlaufen ist.

Die Gäste heben sich für die Gastfreundlichkeit bedankt und würden sich freuen wieder eingeladen zu werden.

---

### 40igstes Fußballjugend Pfingstturnier.

Das traditionelle Pfingstturnier der Fußball Jugend des SV Auweiler-Esch feiert in diesem Jahr ihr 40-jähriges Jubiläum.

Wie schon in den vergangenen Jahren ist dieses Turnier eines der Größten im Kölner Norden.

Am Sonntag, den 12.Juni 2011 spielen in der Zeit von 10.00 –14.30 Uhr die F-Jugend ( U9 ) und die E-Jugend ( U10 ) Mannschaften. Ab 15.00 Uhr die D-Jugend ( U13 ).

Am Montag, den 13.Juni 2011 finden in der Zeit von 10.00-13.20 Uhr die Spiele der Bambini G-Jugend ( U6 ) und der F-Jugend ( U9 ) statt. Die C-Jugend beendet das Turnier.

Unser 40-jähriges soll einen würdigen Rahmen finden, deswegen planen Sie schon heute einen Besuch ein.



MARTINEZ

Nicht verzagen – Lüpschen fragen!

# Lüpschen GmbH

Sanitär + Heizung

MEISTENBETRIEB [www.luepschen.com](http://www.luepschen.com)

- Wellness-Komplettbäder
- Erneuerbare Energien
- Gepr. Bausachverständiger

**Josef Lüpschen**

Pohlhofstraße 1b  
50765 Köln (Auweiler)  
Tel. 02 21 – 5 90 55 62  
Fax 02 21 – 5 90 55 63

Gas · Wasser · Heizung · Lüftung · Klima · Solar

Intern

## Einladung zur Jahreshauptversammlung 2011 des SV Auweiler-Esch 59 e.V.

Sehr geehrte Vereinsmitglieder !

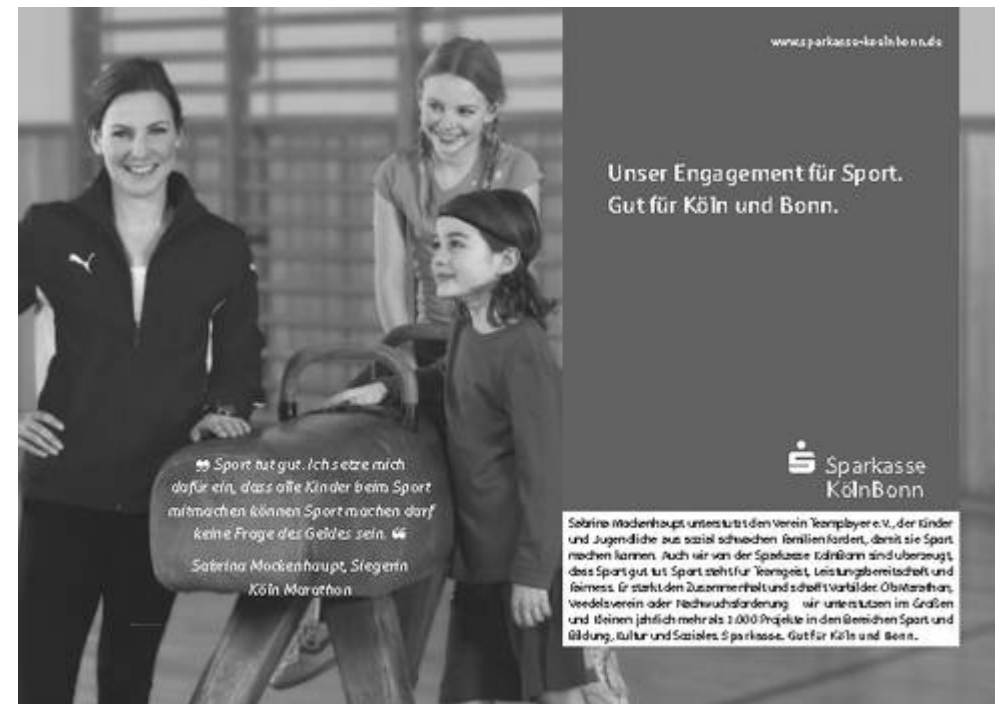
Hiermit lade ich Sie im Namen des Vereinsvorstandes zur  
Jahreshauptversammlung am Freitag, den 23.Sept.2011  
Beginn 19.30 Uhr im Jugendheim des SV Auweiler-Esch  
Sportanlage Martinus Straße 28 c, Köln-Esch ein.

### TAGESORDNUNG

- Eröffnung und Begrüßung durch den 1.Vorsitzenden
- Feststellung der ordnungsmäßigen Einladung
- Ehrungen
- Bericht der Abteilungen
- Geschäftsbericht
- Kassenbericht
- Bericht der Kassenprüfer
- Vorstellung / Bestätigung der Abteilungsleiter
- Wahl des Wahlleiters
- Entlastung des geschäftsführenden Vorstandes
- Neuwahlen
- Anträge zur Jahreshauptversammlung Eingang  
Geschäftsstelle bis 01.September 2011
- Verschiedenes / Aussprache

Um pünktliches und zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Michael Birkholz  
1.Vorsitzender



## SV Auweiler-Esch für hervorragende Arbeit ausgezeichnet.

Ich zitiere aus dem Schreiben des Fussball-Verbandes Mittelrhein.

Aufgrund zusätzlicher Einnahmen durch weitere Länderspiele im Jahre 2010, haben der Deutsche Fußball-Bund und die DFL beschlossen, die ehrenamtliche Verwaltungsarbeit in den Vereinen und Kreisen durch Notebooks im Wert von insgesamt 2,5 Millionen Euro zu unterstützen.

Das Präsidium des Fußball-Verbandes Mittelrhein hat beschlossen, dass diese Geräte ( 207 Laptops ) nach einem Schlüssel vergeben werden, der die aktive Nutzung der Software DFBnet-Verein und DFBnet-Finanz, die Jugendarbeit, das Ranking in der Fair-Play Wertung, die Teilnahme an Aus- und Fortbildung des Verbandes sowie die Anzahl der Schiedsrichter berücksichtigt.

Der Verein SV Auweiler-Esch hat sich in den genannten Bereichen durch hervorragende Arbeit ausgezeichnet und erhielt daher 1 DFB-Notebook, das am 26.Februar 2011 überreicht wurde.

Michael Birkholz

## Erfreuliche Nachricht

Nach den Osterferien wird bei den Heimspielen unserer Fußball-Jugend wieder ein Service in unserem Clubheim stattfinden.

Bei Kaffee, Tee oder kalten Getränken, sowie belegten Brötchen, können Eltern, Freunde und Gäste des Vereins sicher viele spannende Spiele der Kinder und Jugendlichen miterleben.

Der Vorstand



**Otto Müller & Sohn**  
50767 Köln-Pesch · Offenbachstr. 40  
HEIZUNG · SANITÄR  
WASSERAUFBEREITUNG  
ÖL- UND GASFEUERUNG  
UMSTELLUNGEN · TANKSERVICE  
Verkauf · Montage · Planung · Beratung  
Tel. 02 21/5 90 45 02 Wir helfen Ihnen auch an Sonn- und Feiertagen!

Ihr Installateur  
aus Pesch

# Fahrschule T. Ibscher

**Inhaber Ch. Balak**

**Martinusstraße 4, 50765 Köln-Esch**

Telefon: (0221) 5 90 72 90

Mobil: (0163) 2 34 84 15

Fax: (0221) 2 97 94 48

E-Mail: [info@fahrschule-theo-ibscher.de](mailto:info@fahrschule-theo-ibscher.de)

### Büro:

Montag – Donnerstag 16.30 – 19.00 Uhr

### Theorie:

Montag, Mittwoch + Donnerstag 19.00–20.30 Uhr  
und nach Vereinbarung.



### Wir bilden aus:

KI. A Motorrad  
KI. A1 Leicht-Motorrad  
KI. B Pkw  
KI. BE Pkw m. Anhänger  
KI. S Quad  
KI. M Roller 50 ccm  
Mofa

### Der PC in der Fahrschule

- Lernen nach Themen
- Vorbereitung auf die Theorie-Prüfung
- Prüfungssimulation

### Wir bringen Sie in Fahrt

- Auffrischungsstunden in Theorie und Praxis
- Weiterbildung für Senioren



## Gymnastikabteilung

### Übungszeiten

Sporthalle Esch		Alter			
Mo	Kinderturnen	5- 7	15.45-16.45	Fr. Riesenbeck	7830069
Mo	Kinderturnen	8- 10	16.45-17.45	Fr. Riesenbeck	7830069
Di	Kinderturnen	4- 6	15.45-16.45	Fr. Riesenbeck	7830069
Di	Eltern-Kind-Turnen	2- 4	16.45-17.45	Fr. Riesenbeck	7830069
Mi	Eltern-Kind-Turnen	2- 4	15.45-16.45	Fr. Brandenburg	5905255
Mi	Kinderturnen	4- 6	16.45-17.45	Fr. Brandenburg	5905255
Do	Ball sport/Leichtathletik ca.	5- 7	15.45-16.45	Mathias Müller	0178/7231716
Do	Ball sport/Leichtathletik ca.	7- 9	16.45-17.45	Mathias Müller	0178/7231716
Do	Ball sport/Leichtathletik ca.	10-13	17.45-18.45	Mathias Müller	0178/7231716
Do	Aerobic	Erw.	18.45-19.30	Fr. Wanders	02238/838886
Do	Workout	Erw.	19.30-20.15	Fr. Wanders	02238/838886
Do	Gymnastik / Ball sport	Erw.	20.15-22.00	Hr. Brinkmann	5902942
Fr	Kinderturnen	4- 6	15.45-16.45	Fr. Cremer	02238/462239
Fr	Eltern-Kind-Turnen	2- 4	16.45-17.45	Fr. Cremer	02238/462239

### Sporthalle Pesch

Di Dance Gym./ Stepaerobic ab 16 J. 20.30-21.30 Fr. Roccazzella 5907303

### Neuer Übungsleiter

Hi, ich bin Mathias Müller und leite seit einiger Zeit die Sportgruppen des SV am Donnerstag ( Leichtathletik/Ball sport ), in denen die Kinder und ich Freude durch Bewegung erleben.

Sport als meine Leidenschaft begleitet mich bereits mein ganzes Leben. So war es keine große Überraschung, dass ich nach dem Sportgymnasium hier im wunderschönen Köln das Studium des Sports durchlief.

Ich interessiere mich für die gesamte Bandbreite des Sports, alles, wobei man aktiv sein kann, dadurch gesund bleibt und mit einem Lächeln auf den Lippen versorgt ist.

Wettkampfsport habe ich allerdings in den Bereichen des Ball sports betrieben, vereinsaktiv spielte ich Basketball, Handball und Volleyball. Fußball spiele ich seitdem ich laufen kann und gehe dieser Sportart noch immer nach, als Spieler und auch als Trainer von Juniorenmannschaften.

Als pädagogische Arbeitskraft an der Offenen Ganztagschule in Köln-Esch tätig, arbeite ich täglich mit Kindern, was mir großen Spaß bereitet. Zuständig für den Sportförderunterricht unterstütze ich die Kinder in ihrer motorischen Entwicklung.

Euer Mathias



**Ihr zuverlässiger Partner für jeden Anlass**

☎ **0221 / 61 44 33**

📄 **0221 / 962 44 19**

[www.luedemann-partyservice.de](http://www.luedemann-partyservice.de)

[www.metzgerei-luedemann.de](http://www.metzgerei-luedemann.de)



**AVG Köln mbH**

Abfallverwertung und -entsorgung in Köln

schützt die Umwelt  
schont die Ressourcen  
schafft Energie

Machen Sie sich selbst ein Bild  
Wir bieten Führungen durch die Restmüllverbrennungsanlage an.

AVG Köln mbH Geestemünder Str. 23 60736 Köln, Tel.: 0221 - 71 70 0

## Badmintonabteilung

Spannender hätte es nicht sein können, denn erst im letzten Spiel der Saison sicherte sich die Seniorenmannschaft der Badmintonabteilung den Klassenerhalt in der Bezirksklasse.

Da zum Saisonende hin noch alle Mannschaften recht nahe beieinander lagen, kam es nun am letzten Spieltag auf jedes einzelne Spiel an. Das große Ziel war mindestens ein Unentschieden, denn mit diesem Ergebnis würde der Verbleib in der Bezirksklasse gesichert sein. Als tatsächlich der Spieltag nach acht durchaus nervenzerreißenden Spielen mit einem 4:4 endete, war der Jubel natürlich riesengroß und der Klassenerhalt gesichert. Mit einem gemütlichen Mannschaftssessen werden die Spieler ihren tollen Erfolg gebührend feiern.

Wenn auch Sie in der nächsten Saison unsere Seniorenmannschaft tatkräftig unterstützen wollen, sind Sie herzlich zu einem Schnuppertraining in die Halle des Gymnasiums in Pesch eingeladen. Unsere Senioren trainieren Montags von 20.30 – 22 Uhr unter Anleitung von Trainer Michael Brückmann, sowie Diens- tags von 19 – 22 Uhr und Freitags von 19.30 – 22 Uhr in Form eines freien Trainings. (Die Klingel für die Halle befindet sich neben der Eingangstür)

Jedoch auch Sportler, die nicht an den Meisterschaftsspielen teilnehmen möchten und nur zum Spaß Badminton spielen möchten, sind jederzeit herzlich beim Training willkommen. Das gleiche gilt natürlich auch für Neuanfänger. Vielleicht entdecken Sie ja bei uns, dass Badminton genau Ihr Sport ist! – Wir würden uns freuen!

Richtig voll ist die Halle beim Training der Kinder und Jugendlichen. Sie nehmen zwar momentan nicht am Spielbetrieb teil, trainieren jedoch auch mit besonderem Fleiß und großer Motivation unter Anleitung von Stefan Riek und Nadine Wisnagrotzky!

Ein Highlight wird für die Kinder sicherlich die Vereinsmeisterschaft und die Teilnahme bei den diesjährigen Stadtmeisterschaften sein. Die genauen Termine werden den Kindern beim Training noch bekannt gegeben.

A. Fahren



# Zuverlässigkeit bleibt das beste Fundament für eine bessere Zukunft.

Stabilität, Unabhängigkeit, Nähe –  
diese Werte machen uns zu Ihrem  
zuverlässigen Partner für alles, was  
mit Geld zu tun hat.

Das Finanzsystem ordnet sich neu. Nutzen Sie die Gelegenheit, auch Ihre Finanzen neu zu ordnen. Zusammen mit einem Partner, der dafür sorgt, dass Ihr Geld nachhaltig und zuverlässig für Sie arbeitet. Damit Ihre Träume und Wünsche in Erfüllung gehen, nicht nur wenn es um ein eigenes Zuhause geht. Besuchen Sie uns für ein persönliches Beratungsgespräch oder gehen Sie online auf [www.rwb-frechen-huerth.de](http://www.rwb-frechen-huerth.de)

Jetzt  
beraten  
lassen!

Wir machen den Weg frei.

Volksbank Köln-Nord   
Zweigniederlassung der Raiffeisenbank Frechen-Hürth eG